



# Ängelholm

*Upplevelser nära havet*

*Experiences near the sea   Erlebnisse in der Nähe zum Meer   Oplevelser taet ved havet*



# Välkommen

Ängelholm ligger vackert längst inne i Skålderviken mellan Bjäre- och Kullahalvön i Skåne och frestar med vackra naturupplevelser. Från orörd natur, sanddynor och bokskogar, till härliga aktiviteter för hela familjen. Ängelholm har flera intressanta museer, vackra gallerier, mysig shopping, personliga boendalternativ och goda matställen – primörer är en av bygdens delikatesser.

Besök oss på [www.engelholm.se](http://www.engelholm.se) och [www.turist.engelholm.se](http://www.turist.engelholm.se) och få inspiration till många fina semesterupplevelser.

## Welcome to Ängelholm

Ängelholm is nicely situated at the bottom of the Skålderviken bay between the peninsulas Bjäre- and Kullahalvön in Skåne and invites you to experience the beautiful nature of its surroundings. From unspoiled countryside, sand dunes and beech woods to magnificent activities for the whole family - Ängelholm offers several interesting museums, galleries, nice shopping facilities and many nice places, where you can stay and eat well.

Early vegetables – primeures – are one of the delicacies of the region.

Visit us at [www.engelholm.se](http://www.engelholm.se) and [www.turist.engelholm.se](http://www.turist.engelholm.se) and get inspiration to many wonderful holiday experiences.

## Willkommen in Ängelholm

Ängelholm hat eine schöne Lage, ganz am Ende der Bucht Skålderviken, zwischen den Halbinseln Bjäre- und Kullahalvön in Skåne und es lockt mit attraktiven Naturerlebnissen. Hier findet man alles, von unberührter Natur, Sanddünen und Buchenwäldern bis zu wunderbaren Aktivitäten für die ganze Familie. Ängelholm hat mehrere interessante Museen, schöne Galerien, angenehme Shoppingmöglichkeiten, Unterkünfte mit persönlicher Note und gute Gaststätten – das erste Gemüse im Jahr ist eine der Delikatessen der Gegend.

Besuchen Sie uns unter [www.engelholm.se](http://www.engelholm.se) und [www.turist.engelholm.se](http://www.turist.engelholm.se) und lassen Sie sich zu vielen schönen Urlaubserlebnissen inspirieren.

## Velkommen til Ängelholm

Ängelholm ligger smukt længst inde i bugten Skålderviken imellem Bjärehalvøen og Kullahalvøen i Skåne og byder på mange smukke naturoplevelser. Her finder man alt - fra uberørt natur, sandklitter og bøgeskove til spændende aktiviteter for hele familien. Ängelholm har flere interessante museer og gallerier, hyggelig shopping, gode overnatningsmuligheder og spisesteder – årets første grøntsager er en af områdets delikatesser. Besøg os på [www.engelholm.se](http://www.engelholm.se) og [www.turist.engelholm.se](http://www.turist.engelholm.se) og få inspiration til mange skønne ferieoplevelser.





# Kusten

Breda och långa sandstränder med hemliga sandhålor, ett levande dynlandskap vid Kronoskogen, byar med strandnära läge och bronsåldershögar i radband längs Skälderviken.

De karaktäristiska klitterna har lockat badgäster sedan 1880-talet. Här finns gott om plats för hela familjen och stränder för både hundar och naturister.

Fisket i havet är fritt och längs kusten löper Skåneleden för vandring och leder för cykling.

## *The Coast*

The coast is characterized by lovely wide and long sandy beaches with "secret" hollows, a dune landscape at the woods Kronoskogen, villages by the coast and Bronze Age grave mounds lying on a string along Skälderviken.

The characteristic dunes have attracted summer visitors since the 1880'ies. Here you will find plenty of space for the whole family, beaches where dogs are allowed as well as beaches for naturists.

Fishing in the sea is free, and along the coast run the hiking path "Skåneleden" and biking paths.

## *Die Küste*

Breite und lange Sandstrände mit versteckten Sandmulden, eine lebende Dünenlandschaft am Wald Kronoskogen, Dörfer, die in Strandnähe liegen und bronzezeitliche Hügel, die entlang der Bucht Skälderviken aufgereiht sind.

Die charakteristischen Sanddünen locken seit den 1880er-Jahren Badegäste an. Hier findet man viel Platz für die ganze Familie und Strände für Hunde und FKKler.

Angeln im Meer ist kostenlos und entlang der Küste verlaufen der Schonenwanderweg "Skåneleden" und die Schonenradwege.

## *Kysten*

Brede og lange sandstrande med "hemmelige" gyder i sandet, et levende klitlandskab ved Kronoskogen, byer og landsbyer, der ligger tæt ved stranden og høje fra bronzealderen som rejser sig på rad og række langs Skälderviken.

De karakteristiske sandstrande med klitter har tiltrukket badegæster siden 1880'erne. Her er der god plads for hele familien og strande for både hunde og naturister.

Lystfiskeri er gratis, og langs kysten løber vandrestien "Skåneleden" samt cykelstier.



# Staden

Kung Kristian II drog med raka penseldrag år 1516 ortens centrala gator enligt dåtidens renässansstuk. Idag är Ängelholms centrum med sina gågator, affärer och caféer ett omtyckt shoppingstråk, ännu med småstadens karaktär bevarad. Här finns mycket av det som gjort staden känd: genuina och personliga modebutiker, levande torghandel, offentlig konst, vackra planteringar bland kvarteren och en slingrande å.



## The Town

In the year 1516 King Kristian II drew the streets in the centre of the town with straight strokes in the Renaissance style. Today, the centre of Ängelholm is a popular place to visit with its pedestrian streets, shops and cafés, but with the small town characteristics preserved. Here you will find much of what has made the town famous: Trendy and personal fashion shops, a lively market trade, public art, lush parks and gardens and a winding river.

## Die Stadt

König Kristian II. zog mit geraden Pinselstrichen 1516 die Hauptstraßen des Ortes, wie es in der Renaissance üblich war. Heute ist das Zentrum von Ängelholm mit seinen Fußgängerzonen, Geschäften und Cafés eine beliebte Einkaufsgegend, in der der Charakter einer Kleinstadt noch erhalten ist. Hier findet sich vieles von dem, was die Stadt berühmt gemacht hat: individuelle und persönliche Modeboutiquen, lebhaftes Treiben auf dem Gemüsemarkt, Kunst im öffentlichen Raum, schöne Blumenrabatten in den Stadtvierteln und ein sich dahin schlängelnder Fluss.

## Byen

Kong Kristian II trak med lige penselstrøg i året 1516 byens centrale gader ifølge datidens renæssancetanker. I dag er Ängelholms centrum med sine gågader, butikker og caféer et populært indkøbssted, men byen har bevaret den atmosfære, som kendetegner en mindre by. Her finder man alt det, som har gjort byen kendt: Trendy og individuelle modebutikker, en levende torvehandel, offentlig kunst, smukke beplantninger rundt omkring i byen og åen, der løber igennem hele byen.





# Rönne å

Rönne å slingrar sig vackert genom hela Ängelholm. I historisk tid var den en viktig livsnerv, idag inbjuder den till aktiviteter som fiske, kanotpaddling och nöjesturer med sightseeingbåten Laxen sommartid. Lättillgängliga natursköna promenadslingor finns i anslutning till åstränderna. Rönne å är paddlingsbar från Ringsjön och ut i Skälderviken.

## *The River Rönne å*

The river Rönne å is meandering through the town of Ängelholm. In the old days the river was an important life nerve, today it invites you to activities such as fishing, canoeing and pleasure trips with the sightseeing boat "Laxen" in the summer. There are easily accessible walking paths along the riverside. You can paddle all the way from the lake Ringsjön and out into the Skälderviken bay.

## *Fluss Rönne*

Der Fluss Rönne schlängelt sich schön durch ganz Ängelholm. Zu historischer Zeit war er ein wichtiger Lebensnerv, heute lädt er im Sommer zu Aktivitäten wie Angeln, Kanufahren und Vergnügungsfahrten mit dem Sightseeing-Schiff Laxen ein. Leicht erreichbare landschaftlich schöne Spazierwege verlaufen entlang der Flussufer. Der Fluss Rönne ist vom See Ringsjön bis hinaus in die Bucht Skälderviken paddelbar.

## *Rönne å*

Rönne å snor sig smukt igennem hele Ängelholm. I gamle dage var den en vigtig livsnerv, i dag indbyder den til aktiviteter som lystfiskeri, kanoroning og bådture med sightseeing-båden "Laxen" om sommeren. Der er let adgang til smukke vandrestier langs åens bredder. På Rönne å kan man padle og ro fra Ringsjön og ud i Skälderviken.





# Naturen

Finns det något skönare än när bokskogen slår ut i början av maj?

Den omväxlande naturen med kustområdet och Ängelholmslätten ramar in av Bjärehalvön i norr och Kullahalvön i söder. Tillsammans med Hallandsås som reser sig mäktigt i fonden utgör de Ängelholms stora tillgångar.

Västersjön och Rössjön - två närbelägna vackra insjöar, omslutna av djupa skogar, lockar till friluftsliv, sommar som vinter. På åsens norra sida finns anläggningar för sommarrodel, mountainbike och alpin skidåkning.

## The Nature

Is there anything more lovely than the beach wood bursting to leaf at the beginning of May?

The varied nature with the coast and the Ängelholm plain are framed by Bjärehalvön peninsula in the north and Kullahalvön peninsula in the south. Together with the Hallandsåsen ridge rising majestically in the background they represent great assets for activities around Ängelholm.

The two neighbouring lakes Västersjön and Rössjön, surrounded by deep forests attract outdoor life both summer and winter.

On the northern slope of the ridge you can enjoy summer tobogganing, mountain biking and alpine skiing.

## Die Natur

Gibt es etwas Schöneres als wenn der Buchenwald Anfang Mai ausschlägt?

Die abwechslungsreiche Natur mit dem Küstengebiet und der Ängelholmsebene werden von der Bjärehalbinsel (Bjärehalvön) im Norden und der Kullahalbinsel (Kullahalvön) im Süden eingerahmt. Zusammen mit dem Höhenzug Hallandsås, der sich im Hintergrund mächtig erhebt, sind sie die großen Aktivposten von Ängelholm.

Die Seen Västersjön und Rössjön – zwei nahe gelegene, schöne Binnenseen, die von tiefen Wäldern umgeben sind, laden sommers wie winters zu Unternehmungen im Freien ein.

Auf der Nordseite des Höhenzugs findet man Anlagen zum Sommerrodeln, Mountainbiken und alpinen Skifahren.

## Naturen

Findes der noget skønnere, end når bøgen springer ud i starten af maj?

Den skiftende natur med kystområdet og Ängelholmsletten indrammes af Bjärehalvøen i nord og Kullahalvøen i syd. Sammen med Hallandsåsen, som rejser sig mægtigt i baggrunden, udgør dette Ängelholms store rekreative områder.

Västersjön og Rössjön – to smukke tæt på hinanden beliggende søer omgivet af dybe skove byder på dejligt friluftsliv, sommer såvel som vinter. På åsens nordside er der anlæg for sommerkælning, mountainbike og alpint skiløb.





# Kultur

År 2016 fyller Ängelholm 500 år. Ängelholms historiska traditioner finns i hantverk, keramik- och läderproduktion. År 1850 fanns det ett dussintal yrkesverksamma krukmakare och än idag utgör lergöken stadens populära symbol. Historien och kulturen kan upplevas i det vackra stadsbiblioteket, på Flyg- och Järnvägsmuseet och Lädermuseet i Hembygdsparken. Aktiva kulturarbetare, konstnärer och konsthantverkare skapar gemensamt ett brett utbud av festivaler, evenemang, konst och konserter i de medeltida kyrkorna.

## *The Culture*

In 2016 Ängelholm can celebrate its 500 years anniversary. The historical traditions of Ängelholm can be found in handicraft and the production of ceramics and leather. In 1850 there were a dozen or so active potters, and today the ocarina is still the popular symbol of the town. You can experience the history and culture of the town at the beautiful municipal library, at the Aircraft and Railway Museum and the Leather Museum in the homestead park Hembygdsparken. Active cultural workers, artists, and craftsmen jointly create a wide range of festivals, events, art and concerts in the medieval churches.

## *Die Kultur*

Im Jahr 2016 wird Ängelholm 500 Jahre alt. Die historischen Traditionen von Ängelholm liegen im Handwerk, der Keramik- und Lederherstellung. Im Jahr 1850 gab es ein Dutzend professionelle Töpfer und noch heute ist die Okarina, das Blasinstrument aus Ton, das beliebte Wahrzeichen der Stadt. Die Geschichte und die Kultur kann man in der schönen Stadtbibliothek, im Flugzeug- und Eisenbahnmuseum und im Ledermuseum im Hembygdsparken erleben. Aktive Kulturschaffende, Künstler und Kunsthandwerker schaffen gemeinsam ein breites Angebot an Festivals, Events, Kunst und Konzerten in den mittelalterlichen Kirchen.

## *Kulturen*

I 2016 fylder Ängelholm 500 år. Ängelholms historiske traditioner afspejles i kunsthåndværk, keramik- og læderproduktion. I 1850 var der en halv snes aktive pottemagere, og den dag i dag er okarinaen (lergöken) byens populære vartegn. Man kan opleve historien og kulturen på byens smukke biblioteket, på Fly- og Jernbanemuseet og Lædermuseet i Hembygdsparken. Aktive kulturarbejdere, kunstnere og kunsthåndværkere skaber i fællesskab et bredt udbud af festivaler, begivenheder, kunst og koncerter i kirkerne fra Middelalderen.





# Ute

Ängelholmsregionen kan med lätthet kallas för Sveriges Golfdestination nr 1. Inom 40 minuter med bil finns 31 golfbanor att välja bland. För vandraren rekommenderas Skåneleden som slingrar sig fram längs Bjärekusten och vidare tvärs över Hallandsåsen österut. Cykelturerna kan lätt varieras, såväl längs havet som inåt land med eller utan övernattningar. Här finns också många möjligheter att uppleva naturen och det omgivande landskapet till häst. Utmärkta vatten finns för aktiviteter som segling, surfing och dykning mm.

## *Golf, hiking, biking*

The area of Ängelholm can easily be called Sweden's Golf Destination No. 1. Within 40 minutes reach by car you can choose among 31 golf courses. For hikers we recommend the hiking path "Skåneleden", which winds itself along the coast of the Bjärehalvön peninsula and further across the Hallandsåsen ridge towards the east. The biking tours can easily be varied to pass along the sea or up country – with or without sleeping accommodations. You can also experience the nature and the surrounding landscape on horseback, and the lovely waters invite you to a manifold of activities, such as sailing, surfing, diving etc.

## *Golf, Wandern, Radfahren*

Die Region Ängelholm kann mit Leichtigkeit Schwedens Golfdestination Nr. 1 genannt werden. Innerhalb von 40 Autominuten liegen 31 Golfplätze, die zur Auswahl bereitstehen. Für den Wanderer ist der Skåneleden zu empfehlen, der sich an der Bjäreküste und weiter quer über den Hallandsåsen nach Osten schlängelt. Die Fahrradtouren lassen sich leicht variieren, sowohl am Meer entlang wie ins Landesinnere, mit oder ohne Übernachtungen. Hier gibt es auch viele Möglichkeiten um die Natur und die umgebende Landschaft zu Pferd zu erleben. Für Aktivitäten wie Segeln, Surfen und Tauchen u. a. gibt es ausgezeichnete Gewässer.

## *Golf, vandreture, cykelture*

Ängelholmsregionen kan med lethed kaldes Sveriges Golfdestination nr. 1. Inden for 40 minutter med bil findes der 31 golfbaner, som man kan vælge imellem. For vandreren anbefales "Skåneleden", en vandresti, som snor sig frem langs Bjärekysten og videre over Hallandsåsen mod øst. Cykelturene er nemme at variere, man kan cykle langs havet eller længere ind mod land - med eller uden overnatninger. Der er også mange muligheder for at opleve naturen og det omkringliggende landskab på hesteryg, ligesom der er rige muligheder for aktiviteter på vandet, som f.eks. sejlad, surfing og dykning m.m.





# För barnen

Ängelholms Hembygdspark är en oas för hela familjen med mysig lekplats, djurpark med nordiska djur och fem olika museer. Räkna med flera timmar här! Tag en tur med Pyttetåget eller prova att flyga ett drakenplan i simulatoren på Flygmuseet. Känn på hur det var att åka tåg förr och jämför med dagens X2000 på Järnvägsmuseet. Besök UFO-gläntan och upplev besöket av utomjordingar 1946 enligt Gösta Carlsson – Pollenkungen.

## Ängelholm for Children

The Ängelholm homestead park Hembygds-parken is an oasis for the whole family with a nice playground, zoological park with Nordic animals and five museums. Here you can easily spend many hours! Take a trip on the little train "Pyttetåget" or try to fly a "Draken" fighter plane in the simulator at the Aircraft Museum. At the Railway Museum you can get the feeling of how it was to travel by train in the old days and compare this with the modern X2000 trains. Visit the UFO monument and experience the feeling of a visit from outer space, like Gösta Carlsson – the famous "Pollen King" – claimed to have experienced in 1946.

## Ängelholm für Kinder

Der Park des Heimatmuseums von Ängelholm, der Hembygdspark, ist eine Oase für die ganze Familie, mit einem gemütlichen Spielplatz, Tierpark mit skandinavischen Tieren und fünf verschiedenen Museen. Planen Sie dafür mehrere Stunden ein! Machen Sie eine Fahrt mit der Kindereisenbahn oder probieren Sie im Simulator im Flugzeugmuseum das Kampfflugzeug Draken zu fliegen. Erleben Sie im Eisenbahnmuseum, wie es war früher Zug zu fahren und vergleichen Sie es mit dem X2000. Besuchen Sie die UFO-Lichtung und erleben Sie den Besuch von Außerirdischen 1946 nach dem Augenzeugenbericht von Gösta Carlsson – dem sog. "Pollenkönig".

## Børnenes Ängelholm

Ängelholms Hembygdspark er en oase for hele familien med en hyggelig legeplads, dyrepark med nordiske dyr og fem forskellige museer. Her kan man sagtens få mange timer til at gå! Tag på en tur med det lille tog "Puttetåget" eller prøv at flyve et Draken jægerfly i simulatoren på Flymuseet. På Jernbanemuseet kan man prøve, hvordan det var at køre i tog i gamle dage og sammenligne det med vore dages X2000 tog. Besøg lysningen med UFO-monumentet og oplev, hvordan det var at få besøg fra rummet i 1946 ifølge Gösta Carlsson - Pollenkongen.



## Läget

Det är lätt att ta sig till Ängelholm! Från Köpenhamn med tåg via Öresundsbron på drygt en timme, från Göteborg med bil eller tåg på två timmar eller från Stockholm med flyg på 55 minuter till Ängelholm Helsingborg Airport. Från Helsingør går båtförbindelser nästan dygnet runt till Helsingborg och hamnen i Skålderviken kan angöras med egen båt.

### KORTFAKTA

Invånare: 39.000

i Helsingborgsregionen 310.000.

Areal: 419 km<sup>2</sup>

Högsta punkten: Hålshult på Hallandsåsen 206 m.ö.h.

Ängelholms kommunfågel: Nattskärnan

### SPECIELLT I ÄNGELHOLM

Lång sandstrand med klitter

Ängelholms Hembygdspark

Lergöksorkestern/Lergöken

Margretetorp – gästgivarvärdgård

Engelholm Marching Band

Ekebo – nöjescentrum, festival

Koenigsegg – sportbilar

Tidig nypotatis

Rögle BK – ishockey

Ängelholmsglass

UFO-upplevelse

31 golfbanor inom 40 minuter

## Välkommen hit!



## The Position

Ängelholm is easily accessible! From Copenhagen by train via the Bridge over the Sound it takes an hour, from Gothenburg by car or train it takes two hours or from Stockholm by plane 55 minutes to Ängelholm Helsingborg Airport. From Helsingør there are ferry-service to Helsingborg almost all round the clock, and you can call at the marina at Skålderviken with your own boat.

### BRIEF FACTS

Inhabitants: 39,000

in the Helsingborg region 310,000.

Area: 419 sq km

Highest point:

Hålshult on the Hallandsåsen Ridge,

206 m above sea level

## Die Lage

Ängelholm ist leicht zu erreichen! Von Kopenhagen mit dem Zug über die Öresundsbrücke in gut einer Stunde, von Göteborg mit dem Auto oder Zug in zwei Stunden oder ab Stockholm mit dem Flugzeug in 55 Minuten nach Ängelholm Helsingborg Airport. Von Helsingør gibt es fast rund um die Uhr Schiffsverbindungen nach Helsingborg und der Hafen in Skålderviken kann mit dem eigenen Boot angefahren werden.

### KURZINFO

Einwohner: 39.000

in der Region Helsingborg 310.000.

Fläche: 419 km<sup>2</sup>

Der höchste Punkt: Hålshult auf dem Hallands-  
hügel 206 Meter über dem Meeresspiegel

## Beliggenheden

Det er nemt at komme til Ängelholm! Fra København med tog via Øresundsbroen på godt en time, fra Göteborg med bil eller tog på to timer eller fra Stockholm med fly på 55 minutter til Ängelholm Helsingborg Airport. Fra Helsingør er der færgeforbindinger næsten hele døgnet rundt til Helsingborg, og man kan lægge til med sin egen båd i havnen i Skålderviken.

### KORTE FAKTA

Indbyggere: 39.000

i Helsingborgsregionen 310.000.

Areal: 419 km<sup>2</sup>

Højeste punkt:

Hålshult på Hallandsåsen, 206 m over havet

### ICONS OF ÄNGELHOLM

Long sandy beaches

The Ängelholm homestead park

The Ocarina Orchestra

Margretetorp Inn

Engelholm Marching Band

Ekebo

Koenigsegg Sports car

Early new potatoes

Rögle BK Ice-hockey

Ängelholm ice cream

The UFO monument

31 golf courses within 40 minutes

## Welcome!

### BERÜHMTHEITEN VON ÄNGELHOLM

Lange Sandstrände

Der Heimatpark

Das Ocarinaorchester

Margretetorp Gasthof

Engelholm Marching Band

Ekebo

Koenigsegg (Sportwagenhersteller)

Frühe neue Kartoffeln

Rögle BK (Eishockey)

Ängelholmsglass (Speiseeis)

Das UFO-Denkmal

31 Golfplätze innerhalb von 40 Autominuten

## Wir heißen Sie bei uns willkommen!

### ÄNGELHOLMSIKONER

Lange sandstrande

Ängelholms Hembygdspark

Lergöksorkesteret (okarinaorkesteret)

Margretetorp Gästgivarvärdgård

Engelholm Marching Band

Ekebo

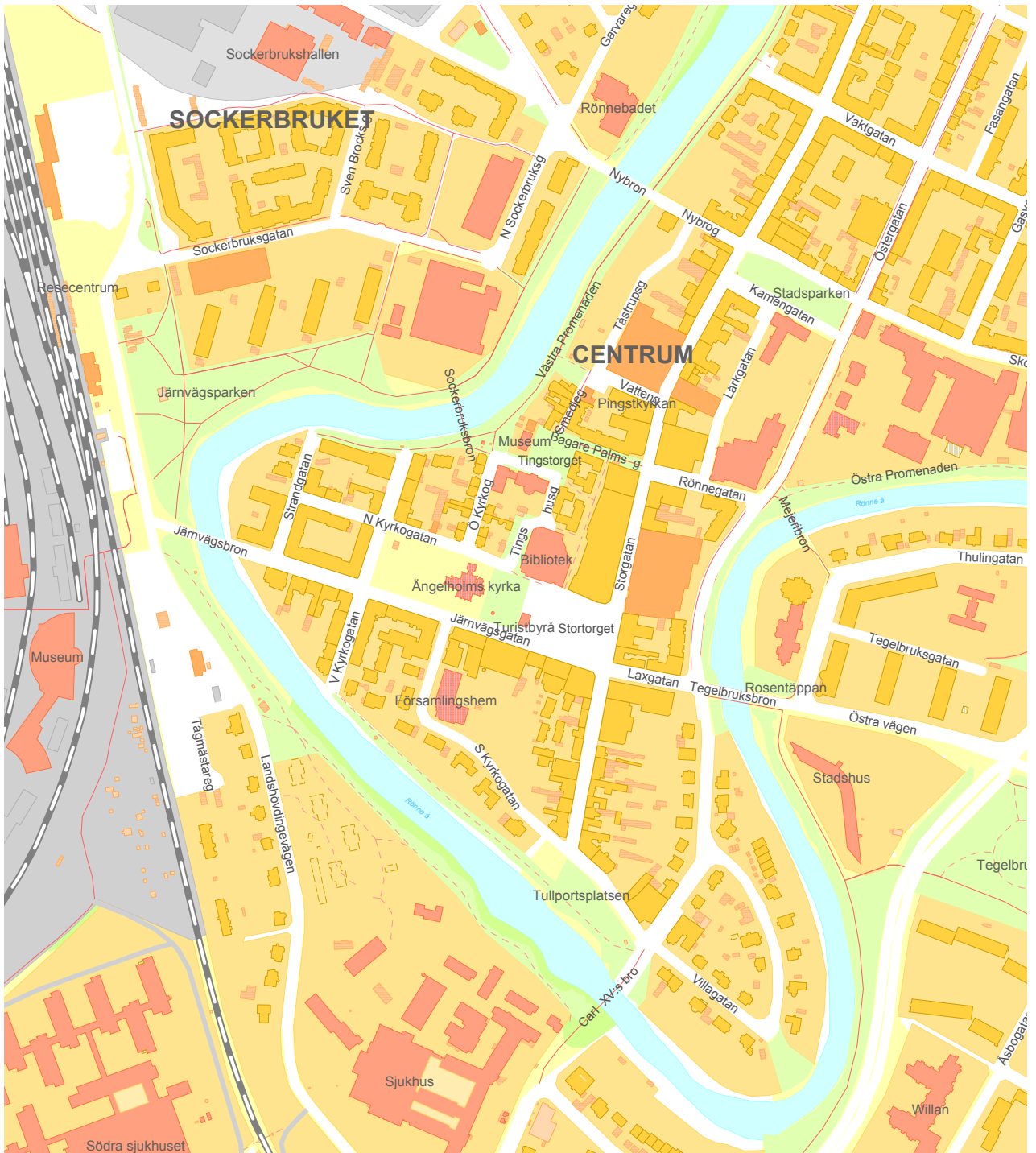
Koenigsegg sportsvogne

Tidlig høst af nye kartofler

Rögle BK, ishockey

Ängelholmsis

## Velkommen!



**SOCKERBRUKET**

**CENTRUM**

Sockerbrukshallen

Rönnebadet

Sockerbruksgatan

Sven Brocks

N Sockerbruksg

Nybron

Nybrog

Vaktgatan

Fasangatan

Rebeccentrum

Järnvägsparcken

Sockerbrukshus

Museum Bagare Palmes g

Pingskyrkan

Kamergatan

Ostergatan

Strandgatan

N Kyrkogatan

Tingstorget

Museum hus

Rönnegatan

Östra Promenaden

Järnvägsbron

Ängelholms kyrka

Järnvägsgatan

Tingshus

Storgatan

Miserbron

Thulingatan

Museum

V Kyrkogatan

Församlingshem

Järnvägsgatan

Laxgatan

Rosentäppan

Östra vägen

Tagnästareg

Landshövdingevägen

S Kyrkogatan

Församlingshem

Tullportsplatsen

Carl XV:s bro

Villagatan

Stadshuset

Tegelbruksgatan

Tegelbr

Sjukhus

Willan

Södra sjukhuset

Asbogata

